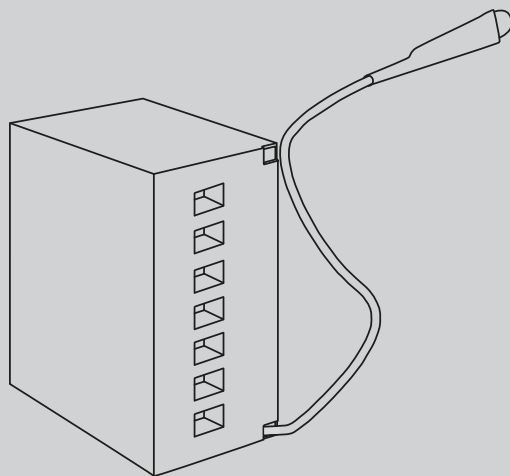




MODULO MINI-RICEVENTE DA INCASSO CON ALIMENTAZIONE DA RETE A 230VAC
MINI-RECEIVER RECESSED MODULE WITH 230VAC MAINS SUPPLY
MODULE MINI-RÉCEPTEUR ENCASTRABLE AVEC ALIMENTATION SUR SECTEUR À 230 V CA



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

MIM E AC



D812659 90999_03 1404-21



AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!

AVERTISSEMENTS POUR LE MONTEUR

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Les avertissements fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'autres consultations.

SECURITE GENERALE

Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage autre que celui indiqué risque d'endommager le produit et d'être une source de danger.

-Les éléments qui composent l'appareil et le montage doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes: 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2006/42/UE, 2011/35/UE, 2014/53/UE et leurs modifications successives. Pour les pays n'appartenant pas à la UE, il est conseillé de respecter également les normes citées, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.

-Le fabricant de ce produit (par la suite « le Fabricant ») décline toute responsabilité dérivant d'un usage incorrect ou différent de celui prévu et indiqué dans la présente documentation, de l'observation de la bonne technique de construction des huisseries (portes, portails, etc.) et des déformations pouvant apparaître à l'usage.

-Le montage doit être accompli par du personnel qualifié (monteur professionnel, conformément à EN12635), dans le respect de la bonne technique et des normes en vigueur.

-Avant d'installer le produit apportez toutes les modifications structurelles nécessaires pour réaliser les butées de sécurité et la protection ou ségrégation de toutes les zones présentant un risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement ou autre, conformément aux normes EN 12604 et 12453 ou les éventuelles normes locales sur l'installation. - Vérifiez si la structure existante est suffisamment robuste et stable.

-Avant de commencer le montage, vérifiez l'intégrité du produit.

-Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'observation de la bonne technique de construction et d'entretien des huisseries motorisées, ainsi que de déformations survenant en cours d'utilisation.

-Vérifier si l'intervalle de température déclaré est compatible avec le lieu destiné à l'installation de l'automatisation.

-Ne pas installer ce produit dans une atmosphère explosive: la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité.

-Mettre hors tension avant l'installation avant d'accomplir une quelconque intervention. Déconnecter également les batteries tampon éventuellement présentes.

-Avant de mettre hors tension, vérifiez si les données de la plaque d'identification correspondent à celles du secteur et s'il y a en amont de l'installation électrique un disjoncteur et une protection adéquats contre la surintensité. Prévoyez sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur ou un magnétothermique omnipolaire permettant de procéder à une déconnexion totale dans les conditions de la catégorie de surtension III.

-Vérifier s'il y a en amont du réseau d'alimentation un disjoncteur dont le seuil ne dépasse pas 0,03A et les prescriptions des règlements en vigueur.

-Vérifier si l'installation de mise à la terre est réalisée correctement. Connecter toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc.) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.

-L'installation doit être équipée de dispositifs de sécurité et de commandes conformes aux normes EN 12978 et EN 12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Si les forces de choc dépassent les valeurs prévues par les normes, appliquez des dispositifs électrosensibles ou sensibles à la pression.

-Appliquez tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc.), nécessaires pour protéger la zone contre les risques de choc, d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement. Tenir compte des règlements et des directives en vigueur, des critères de bonne technique, de l'utilisation, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par l'automatisation.

-Appliquez les signaux prévus par les règlements en vigueur pour indiquer les zones de danger (risques résiduels). Toutes les installations doivent être identifiées de façon visible conformément aux prescriptions de EN12411-1.

-Au terme de l'installation, appliquez une plaque d'identification de la porte/du portail.

-Ce produit ne peut pas être installé sur des vantaux munis de portes (à moins que le moteur ne puisse être actionné qu'avec la prote fermée).

-Si l'automatisation est installée à une hauteur inférieure à 2,5 m ou si elle est accessible, il est indispensable de garantir un degré de protection adapté aux parties électriques et mécaniques.

-Uniquement pour les automatisations de rideaux

1) Les parties en mouvement du moteur doivent être installées à plus de 2,5 mètres de hauteur au-dessus du sol ou de toute autre niveau servant à y accéder.

2) Le motoréducteur doit être installé dans un espace enfermé et muni de protection de façon à ce qu'il ne soit accessible qu'avec un outil.

3) S'il y a des ouvertures qui permettent le passage d'un cylindre d'un diamètre de 50 mm, le risque de levage doit être évité.

Dans ce cas, appliquer une paire de cellules photoélectriques afin d'éviter tout écrasement au niveau de l'architrave supérieure.

-Installer toutes commandes fixes en hauteur de façon à ce qu'elles ne représentent pas une source de danger et qu'elles soient éloignées des parties mobiles. En particulier les commandes à homme présent doivent être visibles directement de la partie guidée et à moins qu'il n'y ait une clé, se trouver à 1,5 m minimum de hauteur de façon à être inaccessibles au public.

-Appliquez au moins un dispositif de signallement lumineux (clignotant) visible, fixer également un panneau Attention sur la structure.

-Fixer, à proximité de l'organe de manœuvre et de façon permanente, une étiquette sur le fonctionnement du déverrouillage manuel de l'automatisation.

-S'assurer que soient évités pendant la manœuvre les risques mécaniques et, en particulier, l'écrasement, l'entraînement et le cisaillement par la partie guidée et les parties voisines.

-Une fois l'installation accomplie, s'assurer que le réglage du moteur est correct et que les systèmes de protection et de déverrouillage fonctionnent correctement.

-Utiliser exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations. Le fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation en cas d'utilisation de composants d'autres fabricants.

-Ne modifier d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisa-

tion expresse du Fabricant.

-Informez l'utilisateur de l'installation sur les risques résiduels éventuels, sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon de procéder à l'ouverture manuelle en cas d'urgence; remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur final. -Éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne pas laisser les sachets en plastique et la mousse de polystyrène à la portée des enfants.

CONNEXIONS

ATTENTION ! Pour le branchement sur le secteur, utiliser un câble multipolaire ayant une section minimum de 5x1,5mm² ou de 4x1,5mm² pour alimentation triphasée ou de 3x1,5mm² pour alimentation monophasée (par exemple, le câble peut être du type H05RN-F avec une section de 4x1,5mm²). Pour le branchement des auxiliaires, utiliser des conducteurs de 0,5 mm² de section minimum.

-Utiliser exclusivement des touches ayant une portée supérieure ou égale à 10A-250V.

-Immobiliser les conducteurs à l'aide d'une fixation supplémentaire à proximité des bornes (par exemple, à l'aide d'un collier) afin de séparer nettement les parties sous tension des parties sous très faible tension de sécurité.

-Pendant l'installation, dénuder le câble d'alimentation afin de pouvoir brancher le conducteur de terre sur la borne appropriée en laissant cependant les conducteurs actifs aussi courts que possibles. Le conducteur de terre doit être le dernier à se tendre en cas de desserrement du dispositif de fixation du câble.

ATTENTION ! Les conducteurs à très faible tension de sécurité doivent être physiquement séparés des conducteurs à basse tension. Seul le personnel qualifié (monteur professionnel) doit pouvoir accéder aux parties sous tension.

VÉRIFICATION DE L'AUTOMATISATION ET ENTRETIEN

Vérifier scrupuleusement ce qui suit avant de rendre l'automatisation définitivement opérationnelle et pendant les interventions d'entretien:

-Vérifier si tous les composants sont solidement fixés.

-Vérifier le fonctionnement du démarrage et de l'arrêt en cas de commande manuelle.

-Vérifier la logique de fonctionnement normale ou personnalisée.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si l'engrenage crémaillère - pignon est correct, avec un jeu de 2 mm le long de toute la crémaillère; le rail de glissement doit être toujours propre et dépourvu de débris.

-Uniquement sur les portails coulissants: vérifier si le rail du portail est droit et horizontal et si les roues sont en mesure de supporter le poids du portail.

-Uniquement sur les portails coulissants suspendus en porte-à-faux: vérifier l'absence d'abaissement ou d'oscillation pendant la manœuvre.

-Uniquement sur les portails à battant: vérifier si l'axe de rotation des vantaux est parfaitement vertical.

-Uniquement pour les barrières: avant d'ouvrir le portillon le ressort doit être déchargé (barre verticale).

-Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles etc.) et le bon réglage du dispositif de sécurité anti-écrasement, en vérifiant si la valeur de la force de choc mesurée aux endroits prévus par la norme EN12445 est inférieure à celle indiquée par la norme EN12453.

-Les forces de choc peuvent être réduites à l'aide de rebords déformables.

-Vérifier le bon fonctionnement de la manœuvre d'urgence s'il y a une.

-Vérifier le bon fonctionnement à l'ouverture et à la fermeture avec les dispositifs de commande appliqués.

-Vérifier l'intégrité des connexions électriques et des câblages, en particulier l'état des gaines isolantes et des presse-câbles.

-Pendant les opérations d'entretien, nettoyer les lentilles des photocellules.

-Pendant la période de mise hors service de l'automatisation, activer le déverrouillage d'urgence (cf. paragraphe MANŒUVRE D'URGENCE) de façon à libérer la partie guidée et à pouvoir accomplir l'ouverture et la fermeture manuelles due portail.

-Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service après-vente ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

-Si on installe des dispositifs de type D (tels que définis par la EN12453), branchés en mode non vérifié, prescrire un entretien obligatoire au moins tous les six mois.

-L'entretien décrit plus haut doit être répété au moins une fois par an ou plus fréquemment si les caractéristiques du site ou de l'installation le demandent.

-L'entretien décrit plus haut doit être répété au moins une fois par an ou plus fréquemment si les caractéristiques du site ou de l'installation le demandent.

ATTENTION !

Ne pas oublier que la motorisation facilite l'utilisation du portail/de la porte mais qu'elle ne résout pas les problèmes imputables à des défauts ou à des erreurs de montage ou encore à l'absence d'entretien.



DÉMOLITION

Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec des ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

DÉMANTÈLEMENT

Si l'automatisation est démontée pour ensuite être remontée sur un autre site, il faut:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique.

- Retirer l'actionneur de la base de fixation.

- Démontez tous les composants de l'installation.

- Remplacer les composants ne pouvant pas être retirés ou endommagés.

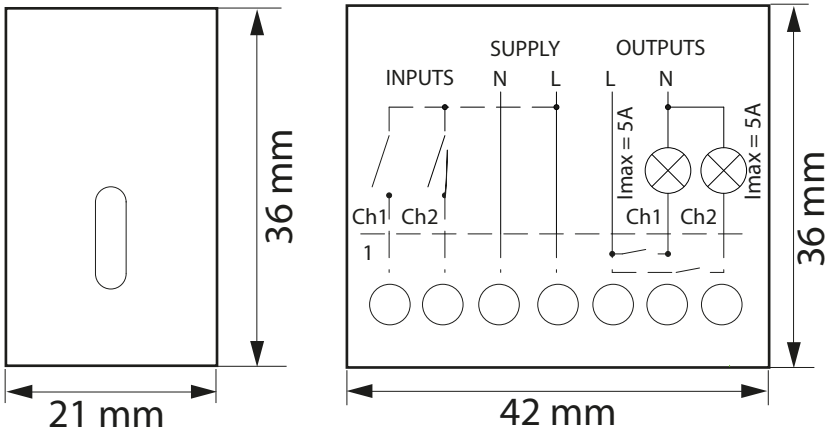
LES DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES SUR LE SITE INTERNET <http://www.lift-automation.com/CE>

LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION PEUVENT ÊTRE CONSULTÉES DANS LA SECTION DOWNLOAD/TELÉCHARGEMENT.

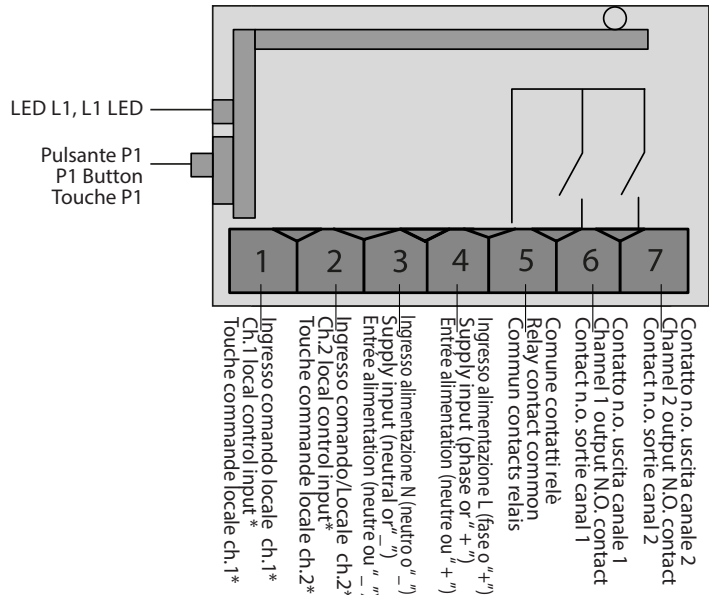
Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'observation des indications données dans ce manuel. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

DIMENSIONI - DIMENSIONS

A



B



* (attivo quando connesso al 4), (active when connected to 4),
(active si connectée sur le 4)

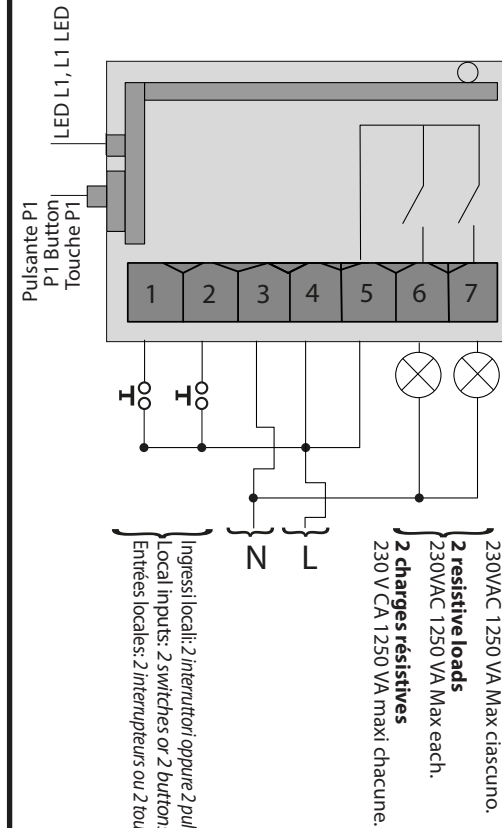
COLLEGAMENT - WIRING - CONNEXIONS

C1

Collegamenti per controllare **2 carichi indipendenti**, quali ad esempio 2 lampadine.

Wiring to check **2 independent loads**, such as 2 bulbs for instance.

Connexions pour contrôler **2 charges indépendantes**, telles que 2 lampes.

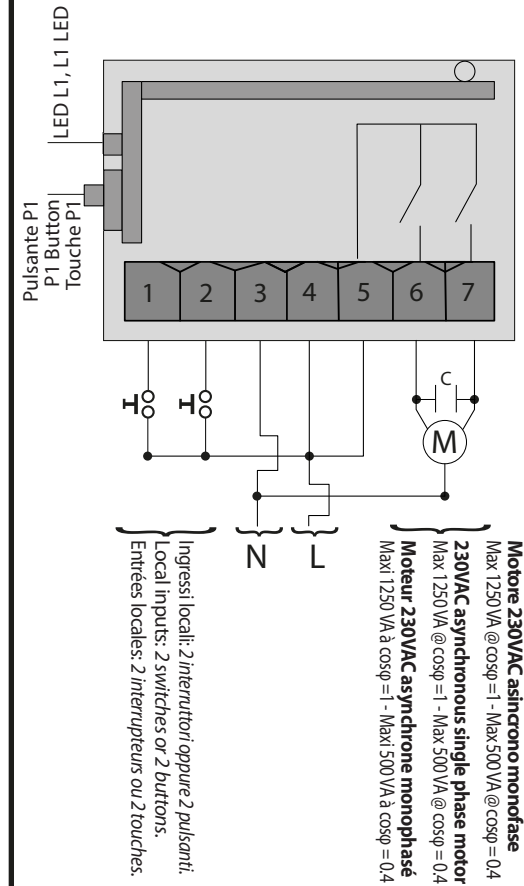


C2






Collegamenti per controllare **1 carico indipendente**, quale ad esempio 1 motore.

Wiring to check **1 independent load**, such as 1 motor for instance.


Connexions pour contrôler **1 charge indépendante**, telle que 1 moteur.



LEGENDA - KEY - LÉGENDE

 <p>LAMPEGGIO/BEEP NORMALE, NORMAL FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP NORMAL</p>	 <p>LAMPEGGIO/BEEP VELOCE, FAST FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP RAPIDE</p>	 <p>LAMPEGGIO/BEEP LUNGO, LONG FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP LONG</p>	 <p>SEQUENZA DI LAMPEGGI/BEEP, SEQUENCE OF FLASHES/BEEP, SEQUENCE CLIGNOTEMENTS/BIP</p>	 <p>SEQUENZA DI PIÙ LAMPEGGI, SEQUENCE OF MULTIPLE FLASHES/BEEPS, SEQUENCE DE PLUSIEURS CLIGNOTEMENTS/BIP</p>
---	--	---	--	--

RESET- REMISE A ZERO



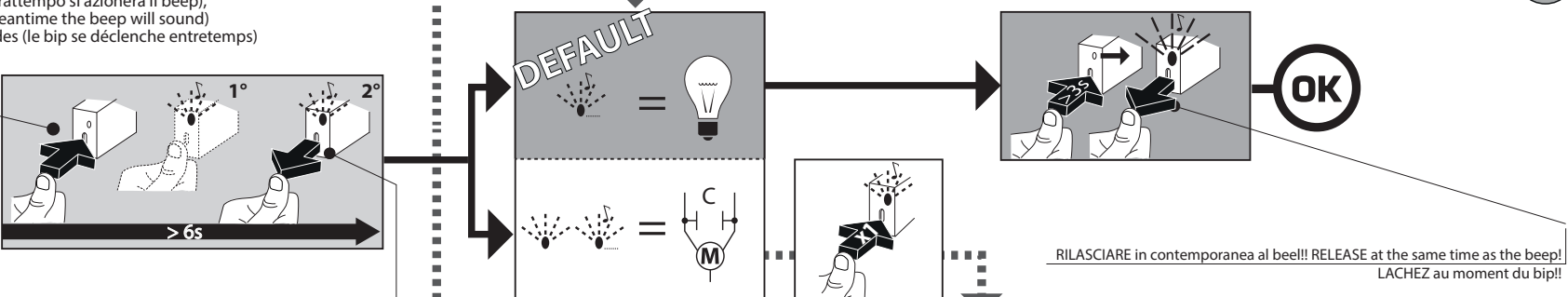
RILASCIARE in contemporanea al beep!! RELEASE at the same time as the beep!!
LACHEZ au moment du bip!!

PREMERE in contemporanea al 3° beep!! PRESS on the 3rd beep!! LACHEZ au moment du 3ème bip!!

MODALITA' LUCE - LIGHT MODE - MODE LUMIERE

(Cambiando la modalità vengono cancellati i radiocomandi) - (Transmitters are cancelled when the mode is changed!)
(Si vous changez de mode vous supprimez les radiocommandes)

PREMERE per almeno 6 secondi (nel frattempo si azionerà il beep), PRESS for at least 6 seconds (in the meantime the beep will sound), APPUYEZ pendant au moins 6 secondes (le bip se déclenche entretemps)

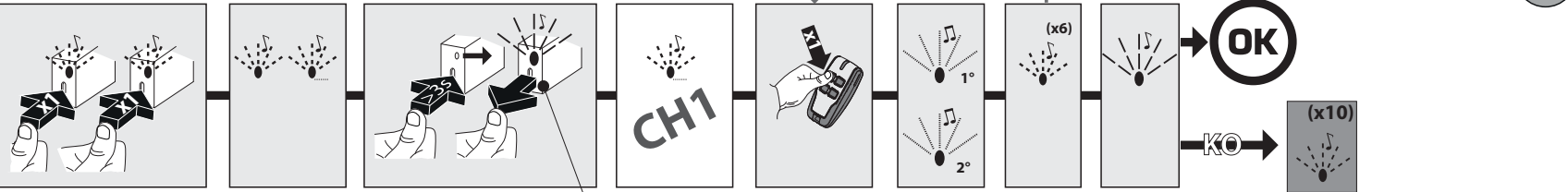


RILASCIARE in contemporanea al 2° beep!! RELEASE on the 2nd beep!!
LACHEZ au moment du 2ème bip!!

RILASCIARE in contemporanea al beep!! RELEASE at the same time as the beep!!
LACHEZ au moment du bip!!

MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO SU USCITA 1 IN MODALITA' LUCE-STORING THE TRANSMITTER ON OUTPUT 1 IN LIGHT MODE - MEMORISATION RADIOCOMMANDE SUR SORTIE 1 EN MODE LUMIERE

aggiungi un altro telecomando / add another remote control / ajoutez une autre télécommande



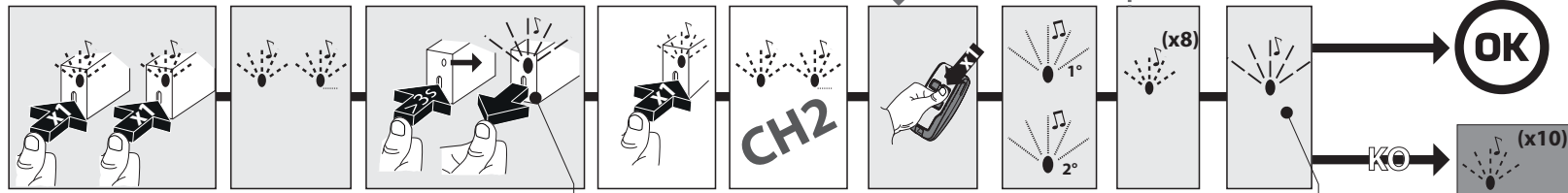
RILASCIARE in contemporanea al beep!! RELEASE at the same time as the beep!!
LACHEZ au moment du bip!!

Vedere LEGENDA pagine precedenti - See flash KEY on the previous pages - Cf. LEGENDE clignotements des pages précédentes

MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO SU USCITA 2 IN MODALITA' LUCE - STORING THE TRANSMITTER ON OUTPUT 2 IN LIGHT MODE
MEMORISATION RADIOCOMMANDE SUR SORTIE 2 EN MODE LUMIERE

aggiungi un altro telecomando / add another remote control / ajoutez une autre télécommande

G

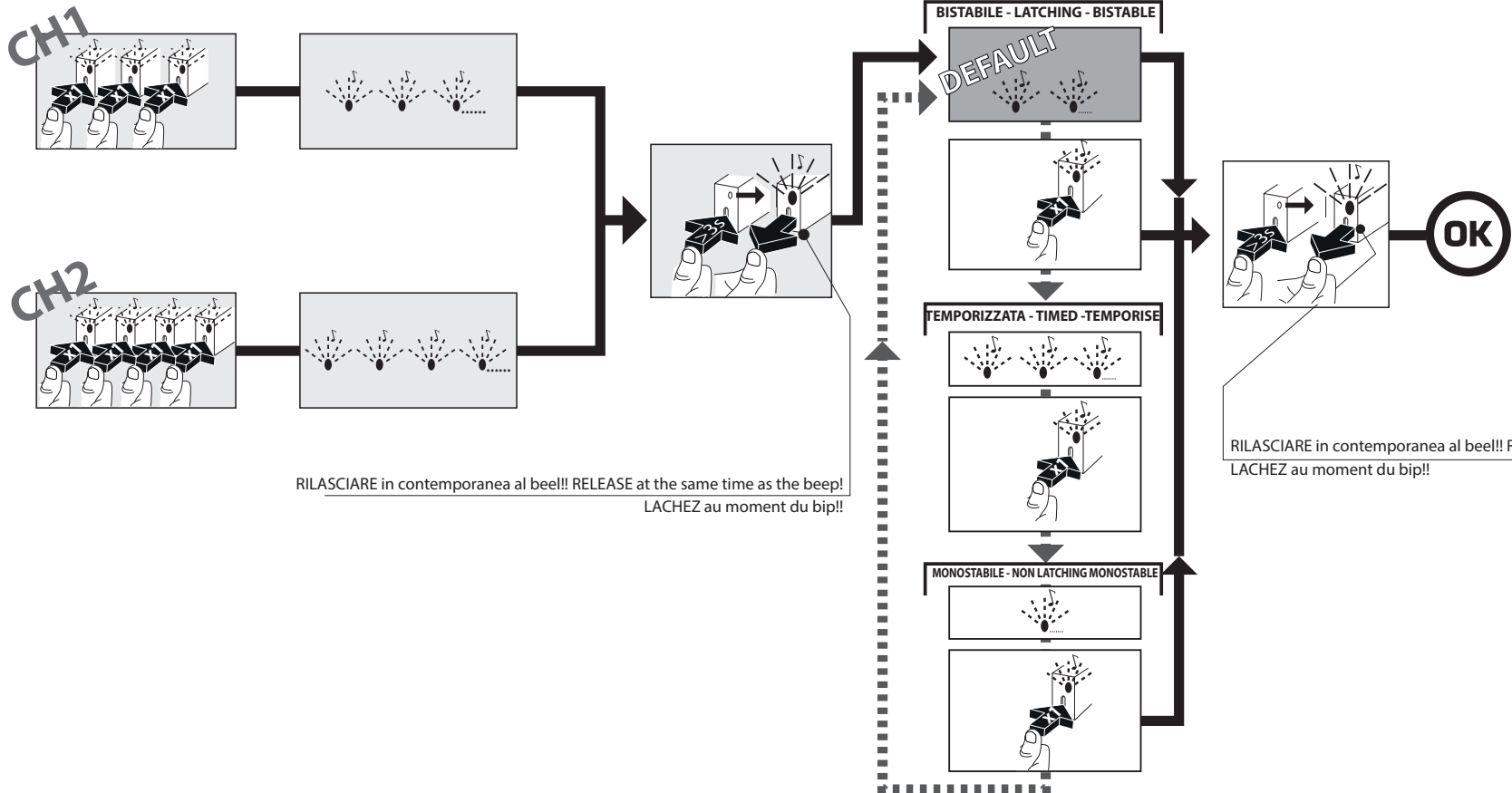


RILASCIARE in contemporanea al beep!! RELEASE at the same time as the beep!
 LACHEZ au moment du bip!!

2 BEEP LUNGI, 2 LONG BEEPING,
 2 BIP LONG

PROGRAMMAZIONE FUNZIONAMENTO USCITE CH1, CH2 IN MODALITA' LUCE - PROGRAMMING OPERATION OUTPUTS CH1 AND CH2 IN LIGHT PROGRAMMATION
FONCTIONNEMENT SORTIES CH1, CH2 EN MODE LUMIERE T MODE


H



RILASCIARE in contemporanea al beep!! RELEASE at the same time as the beep!
 LACHEZ au moment du bip!!

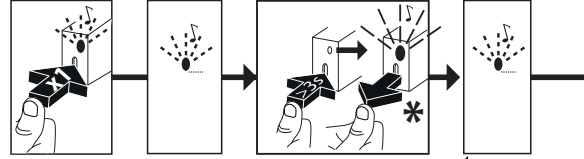
RILASCIARE in contemporanea al beep!! RELEASE at the same time as the beep!
 LACHEZ au moment du bip!!

LEGENDA - KEY - LÉGENDE

 <p>LAMPEGGIO/BEEP NORMALE, NORMAL FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP NORMAL</p>	 <p>LAMPEGGIO/BEEP VELOCE, FAST FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP RAPIDE</p>	 <p>LAMPEGGIO/BEEP LUNGO, LONG FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP LONG</p>	 <p>SEQUENZA DI LAMPEGGI/BEEP, SEQUENCE OF FLASHES/BEEP SEQUENCE CLIGNOTEMENTS/BIP</p>	 <p>SEQUENZA DI PIÙ LAMPEGGI, SEQUENCE OF MULTIPLE FLASHES/BEEPS SEQUENCE DE PLUSIEURS CLIGNOTEMENTS/BIP</p>
---	--	---	---	---

TIMEOUT DI FUNZIONAMENTO IN MODALITA' LUCE- OPERATION TIMEOUT IN LIGHT MODE- DELAI DE FONCTIONNEMENT EN MODE LUMIERE

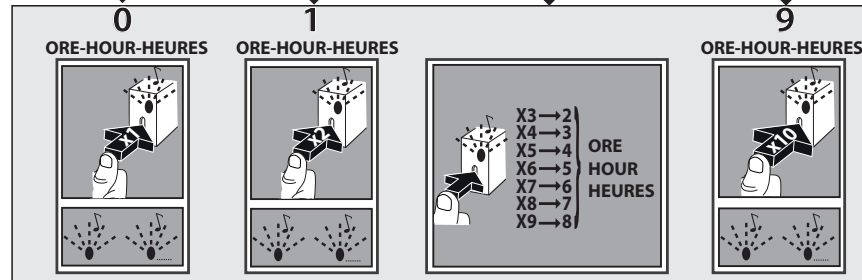
DEFAULT: 60 secondi/seconds/secondes



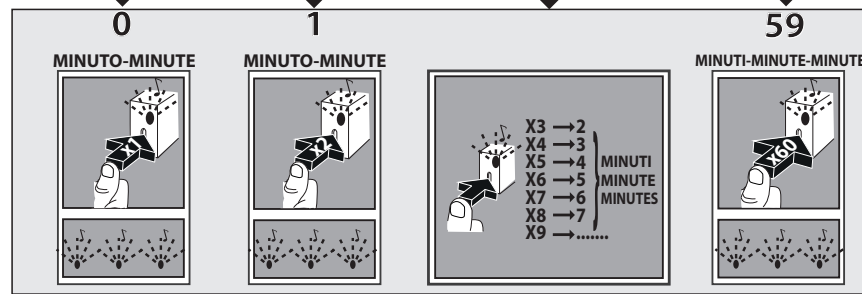
*** RILASCIARE in contemporanea al beep!!**
RELEASE at the same time as the beep!
LACHEZ au moment du bip!!



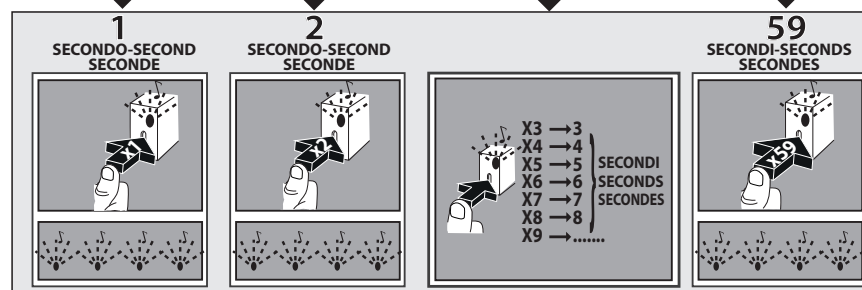
PROGRAMMAZIONE ORE
HOUR PROGRAMMING
PROGRAMMATION HEURES



PROGRAMMAZIONE MINUTI
MINUTE PROGRAMMING
PROGRAMMATION MINUTES



PROGRAMMAZIONE SECONDI
SECONDS PROGRAMMING
PROGRAMMATION SECONDES



hours
minutes
seconds

LEGENDA - KEY - LÉGENDE

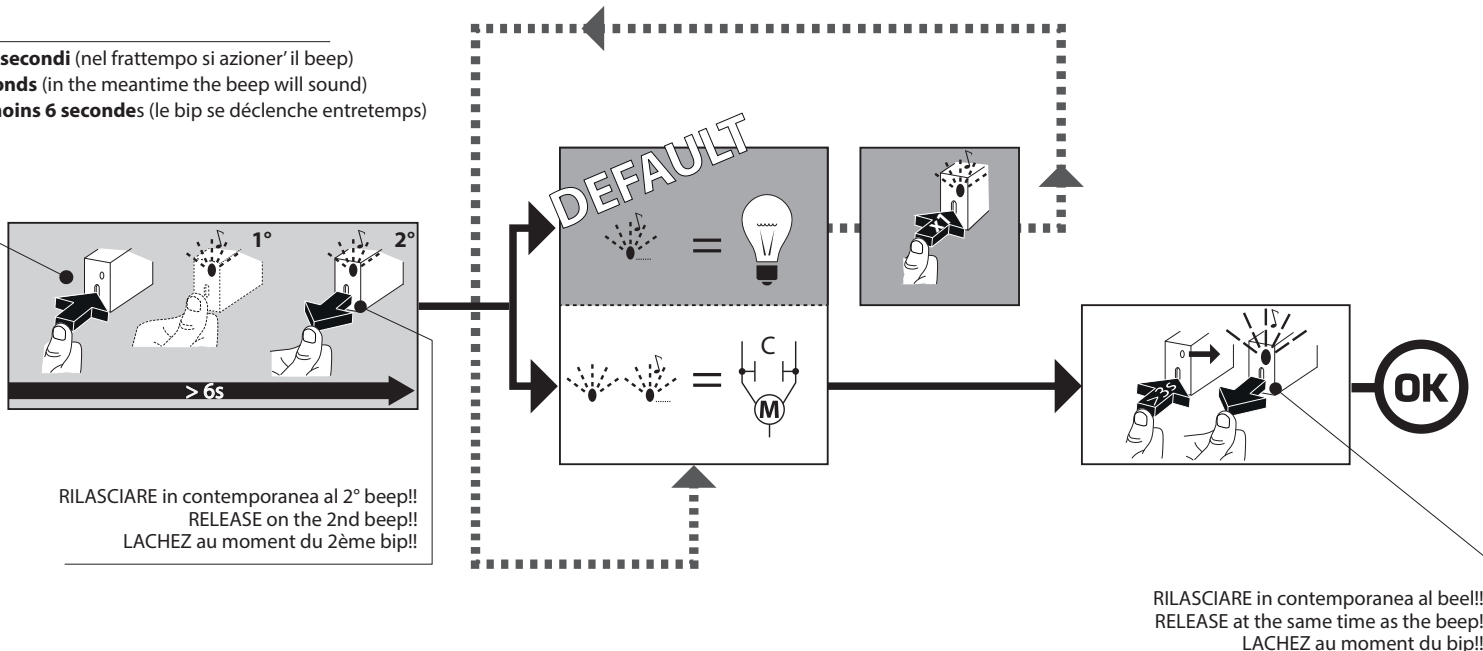
 <p>LAMPEGGIO/BEEP NORMALE, NORMAL FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP NORMAL</p>	 <p>LAMPEGGIO/BEEP VELOCE, FAST FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP RAPIDE</p>	 <p>LAMPEGGIO/BEEP LUNGO, LONG FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP LONG</p>	 <p>SEQUENZA DI LAMPEGGI/BEEP, SEQUENCE OF FLASHES/BEEP SEQUENCE CLIGNOTEMENTS/BIP</p>	 <p>SEQUENZA DI PIÙ LAMPEGGI, SEQUENCE OF MULTIPLE FLASHES/BEEPS SEQUENCE DE PLUSIEURS CLIGNOTEMENTS/BIP</p>
--	---	--	--	--

MODALITA- MOTORE - MOTOR MODE - MODE MOTEUR

Cambiando la modalità vengono cancellati i radiocomandi!
Transmitters are cancelled when the mode is changed!
Si vous changez de mode vous supprimez les radiocommandes!

J

PREMERE per almeno 6 secondi (nel frattempo si azioner' il beep)
PRESS for at least 6 seconds (in the meantime the beep will sound)
APPUYEZ pendant au moins 6 secondes (le bip se déclenche entretemps)



RILASCIARE in contemporanea al 2° beep!!
RELEASE on the 2nd beep!!
LACHEZ au moment du 2ème bip!!

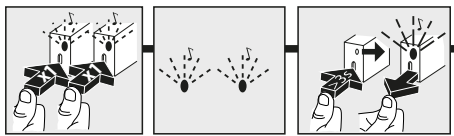
RILASCIARE in contemporanea al beep!!
RELEASE at the same time as the beep!!
LACHEZ au moment du bip!!

Vedere LEGENDA pagine precedenti - See flash KEY on the previous pages - Cf. LEGENDE clignotements des pages précédentes

MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO MODALITA' MOTORE - STORING THE MOTOR MODE TRANSMITTER MEMORISATION RADIOCOMMANDE MODE MOTEUR

K

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO
OPERATING MODE
MODES DE FONCTIONNEMENT



PASSO-PASSO // STEP-BY-STEP// PAS A PAS

SALITA-STOP // UP-STOP // MONTEE-STOP

DISCESA-STOP // DOWN-STOP // DESCENTE-STOP

PASSO PASSO UOMO PRESENTE
DEADMAN STEP-BY-STEP
PAS A PAS HOMME PRESENT

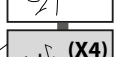
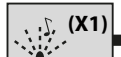
SALITA UOMO PRESENTE // DEADMAN UP
MONTEE HOMME PRESENT

DISCESA UOMO PRESENTE // DEADMAN DOWN
DESCENTE HOMME PRESENT

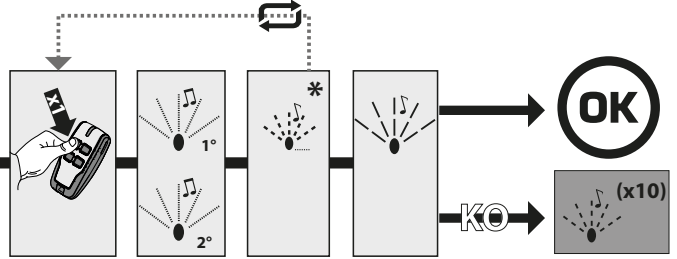
STOP

SALITA // UP // MONTEE

DISCESA // DOWN // DESCENTE



aggiungi un altro telecomando
add another remote control
ajoutez une autre télécommande



*
Il numero di lampeggi EQUIVALE al tipo di funzionamento scelto precedentemente.
The number of flashes EQUALS the previously selected type of operation.
Le nombre de clignotements EQUIVAUT au type de fonctionnement choisi précédemment.

LEGENDA - KEY - LÉGENDE

 <p>LAMPEGGIO/BEEP NORMALE, NORMAL FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP NORMAL</p>	 <p>LAMPEGGIO/BEEP VELOCE, FAST FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP RAPIDE</p>	 <p>LAMPEGGIO/BEEP LUNGO, LONG FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP LONG</p>	 <p>SEQUENZA DI LAMPEGGI/BEEP SEQUENCE OF FLASHES/BEEP SEQUENCE CLIGNOTEMENTS/BIP</p>	 <p>SEQUENZA DI PIÙ LAMPEGGI, SEQUENCE OF MULTIPLE FLASHES/BEEPS SEQUENCE DE PLUSIEURS CLIGNOTEMENTS/BIP</p>
--	---	--	---	--

TIMEOUT DI FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ MOTORE - OPERATION TIMEOUT IN MOTOR MODE - DELAI DE FONCTIONNEMENT EN MODE MOTEUR

DEFAULT: 240 secondi/seconds/secondes

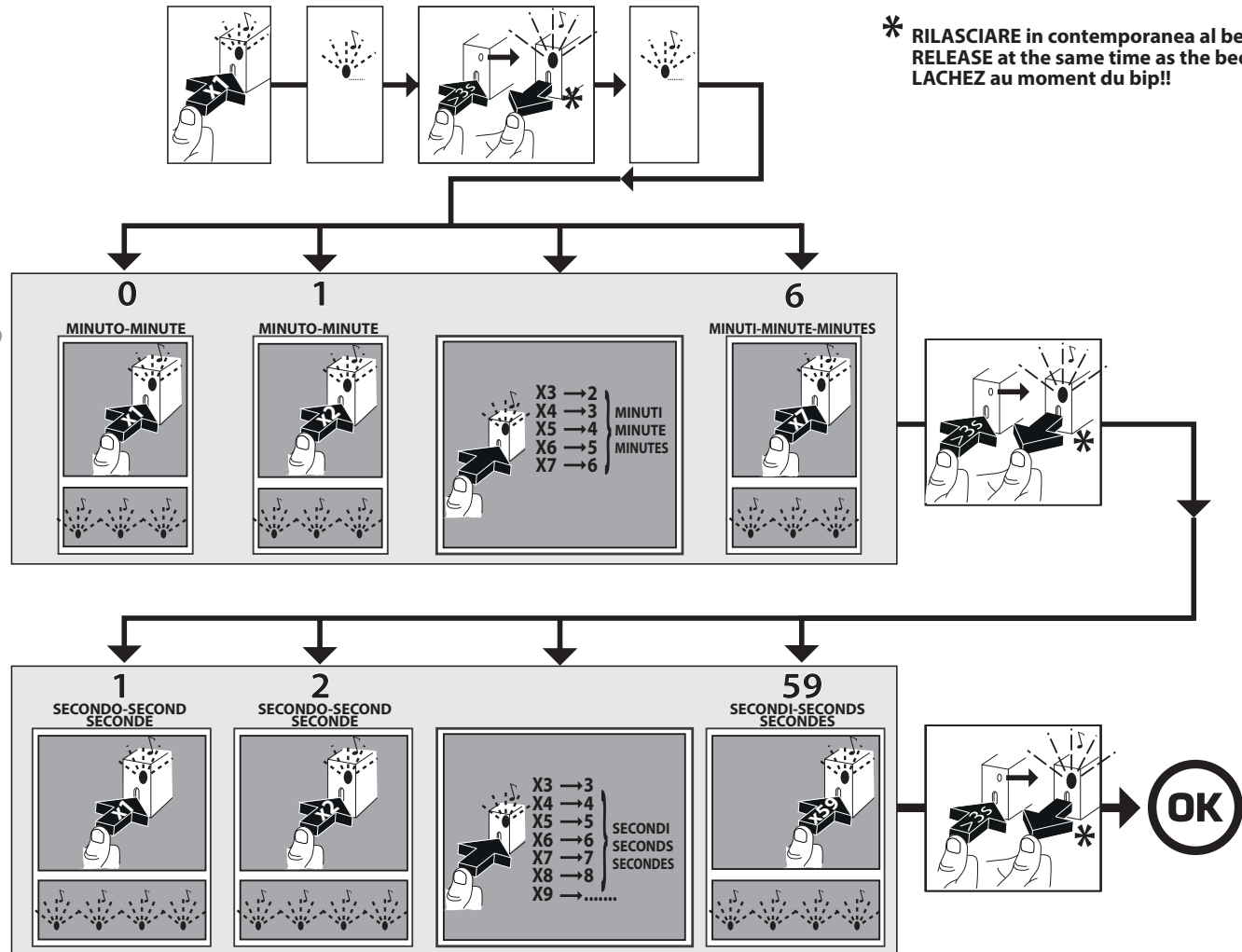
TEMPO MAX/MAX TIME/TEMPS MAXIMUM: 360 secondi/seconds/secondes




* RILASCIARE in contemporanea al beep!!
RELEASE at the same time as the beep!
LACHEZ au moment du bip!!

PROGRAMMAZIONE MINUTI
MINUTE PROGRAMMING
PROGRAMMATION MINUTES

PROGRAMMAZIONE SECONDI
SECONDS PROGRAMMING
PROGRAMMATION SECONDES

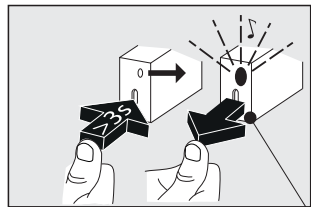


LEGENDA - KEY - LÉGENDE

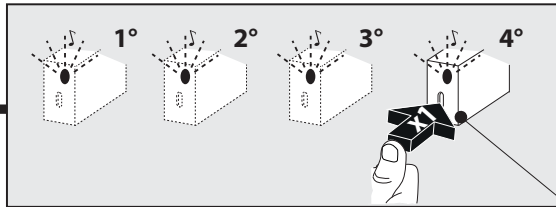
 <p>LAMPEGGIO/BEEP NORMALE, NORMAL FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP NORMAL</p>	 <p>LAMPEGGIO/BEEP VELOCE, FAST FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP RAPIDE</p>	 <p>LAMPEGGIO/BEEP LUNGO, LONG FLASHING/BEEPING, CLIGNOTEMENT/BIP LONG</p>	 <p>SEQUENZA DI LAMPEGGI/BEEP, SEQUENCE OF FLASHES/BEEP SEQUENCE CLIGNOTEMENTS/BIP</p>	 <p>SEQUENZA DI PIÙ LAMPEGGI, SEQUENCE OF MULTIPLE FLASHES/BEEPS SEQUENCE DE PLUSIEURS CLIGNOTEMENTS/BIP</p>
--	--	--	---	---

D812969 90999_01

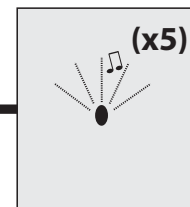
DELETE RADIOCOMANDI , DELETING TRANSMITTERS , SUPPRESSION RADIOCOMMANDES



RILASCIARE in contemporanea al beep!!
RELEASE at the same time as the beep!!
LACHEZ au moment du bip!!



PREMERE in contemporanea al 4° beep!!
PRESS on the 4th beep!!
APPUYEZ au moment du 4ème bip!!



M

DELETE DI UN SINGOLO RADIOCOMANDO, DELETING A SINGLE TRANSMITTER , SUPPRESSION D'UNE SEULE RADIOCOMMANDE

N

1) GENERALITA'

Ricevente bicanale a 2 relè alimentata direttamente da rete 230V 50/60Hz estremamente compatta, controllata da microcontrollore con funzioni di decodifica, autoapprendimento telecomandi, filtro digitale antidisturbo per migliorare ulteriormente le performance radio. Il firmware sviluppato per questa ricevente è estremamente flessibile ed intuitivo, permette funzioni evolute quali il cambio della modalità di funzionamento in modo indipendente per ciascun canale. Questa ricevente è dotata di un buzzer integrato che consente la programmazione senza la necessità di accedere fisicamente alla scheda. Impiega un filtro SAW per migliorare la selettività e sopprimere i disturbi fuori banda. Grazie all'utilizzo di relè dimensionati adeguatamente, con questa ricevente si possono comandare direttamente sia luci che motori elettrici. Questo modulo è dotato di un affidabile ed efficiente alimentatore a basso consumo (standby ≤0,3W) contraddistinto da un ampio campo di tensioni di utilizzo ed è inoltre protetto dalle sovratensioni sull'ingresso di rete.

Conforme allo standard Europeo I-ETS 300 220 e ETS 300 683.

In questo manuale saranno descritte solo le procedure di programmazione per comandare le luci. Per le procedure di programmazione per comandare il motore vedere il sito: www.bft-automation.com/area-download/.

2) SICUREZZA GENERALE

- Il prodotto è destinato esclusivamente per operare all'interno di scatole di derivazione elettrica o di scatole portafrutto, pertanto il suo involucro non ha alcun grado di protezione contro la penetrazione dei liquidi e soltanto una protezione basilare contro il contatto con parti solide (IP20). È fatto assoluto divieto di utilizzare il prodotto in ambienti diversi da quelli a cui è destinato.
- È vietato aprire o forare l'involucro plastico del prodotto, le parti sottostanti sono in tensione; non tagliare o spellare il filo di antenna in quanto sottoposto a tensione di rete.
- Il dispositivo non prevede alcuna protezione contro sovraccarichi o cortocircuiti sulle uscite, pertanto sulla linea di alimentazione è necessario prevedere una protezione adeguata al carico / carichi installati (fusibile o interruttore magnetotermico).
- È vietato installare la ricevente in sezioni di impianto a sistema SELV (es. circuiti di campanelli, videocitofonia, faretti a 12/24V, etc.).
- I dispositivi di comando (pulsanti o interruttori) e i cavi di collegamento devono possedere caratteristiche di isolamento adeguate ad impianti elettrici con tensione operativa non inferiore a 300V c.a.

3) APPLICAZIONI

Comando a distanza per tapparelle e tende, comando wireless per accensione luci, gestione intelligente dell'illuminazione, aggiunta di punti di comando luci, risparmio energetico, attuatore per domotica, ecc.

4) DATI TECNICI	
Alimentazione	110-230V~ 50/60 Hz*
Portata dei contatti di uscita	5A/1250VA @ 250VAC Cosφ = 1
Uscita	2 relè max 5A
Temperatura di immagazzinamento	- 40 / + 100 °C
Temperatura di funzionamento	- 20 / + 40 °C
Grado IP	IP 20
N. max radiocomandi memorizzabili	30
Radoricevente Rolling-Code incorporata	frequenza 433.92 MHz
Impostazione parametri e opzioni	Pulsante di programmazione LED e BUZZER
Trasmettitori utilizzabili	Trasmettitoria codifica ROLLINGCODE
Lunghezza massima cavi degli ingressi CH1 e CH2	4m, min Ø1,5 mm²

5) DIMENSIONI (FIG. A)

6) COLLEGAMENTI MORSETTIERA (FIG. B)

- 7) - COLLEGAMENTI PER CONTROLLARE 2 CARICHI INDIPENDENTI (FIG. C1)**
- COLLEGAMENTI PER CONTROLLARE 1 CARICO INDIPENDENTE (FIG. C2)**

8) MODALITA' DI FUNZIONAMENTO LUCE

Monostabile	L'uscita selezionata è attivata durante la pressione di uno qualsiasi dei corrispondenti tasti del telecomando. Se l'uscita è già attiva (ad esempio durante la corrispondente attivazione del comando locale), un successivo comando di attivazione (ad es. la pressione del corrispondente tasto del telecomando) viene ignorato. In caso di buco di tensione, al ritorno dell'alimentazione la miniricevente mantiene lo stato delle uscite (se lo stato degli ingressi locali non viene cambiato durante la mancanza di tensione).
Bistabile	Le uscite vengono controllate nel seguente modo: - prima pressione del tasto del telecomando: l'uscita memorizzata sul corrispondente tasto viene attivata - seconda pressione del tasto del telecomando: l'uscita viene disattivata Inoltre, quando l'interruttore locale è chiuso e la relativa uscita è attiva, se si preme il corrispondente tasto del telecomando l'uscita si disattiva; alla riapertura dell'interruttore, l'uscita si attiva nuovamente. Infine, la bistabile è la modalità di default con cui escono di fabbrica; essa viene automaticamente reimpostata dopo la cancellazione della memoria. In caso di buco di tensione, al ritorno dell'alimentazione la miniricevente mantiene lo stato delle uscite (se lo stato degli ingressi locali non viene cambiato durante la mancanza di tensione).
Temporizzata	In questa modalità l'uscita selezionata viene attivata da remoto alla pressione di un qualsiasi dei corrispondenti tasti del telecomando e rimane attiva per un intervallo di tempo (timeout) memorizzato all'interno del dispositivo. L'uscita può essere disattivata alla pressione del tasto, dopo un tempo minimo di 5 secondi. L'uscita può essere comandata similmente anche in locale. (Es.: se l'interruttore è chiuso, l'uscita è attivata per il tempo impostato, trascorso il quale si disattiva. Se successivamente si apre l'interruttore, l'uscita si attiva e riparte il timer. Il cambio di stato dell'interruttore equivale alla pressione del tasto del telecomando: causa la disattivazione dell'uscita, trascorso un tempo minimo di 5 secondi). In caso di buco di tensione, al ritorno dell'alimentazione la miniricevente tiene le uscite SPENTE.

9) FUNZIONI MODALITÀ "CONTROLLO MOTORE"

Nella versione motore è presente un timeout programmabile (vedi fig. D5) dall'utente il cui scopo è di interrompere in ogni caso il comando ricevuto (sia da TX che dagli ingressi locali) per salvaguardare il motore. I relè non possono essere attivi contemporaneamente. Un eventuale cambio di attivazione sarà preceduto da una disattivazione di entrambi per un periodo minimo di 500 ms (minimo 400ms).

10) MODALITA' DI FUNZIONAMENTO "CONTROLLO MOTORE"

Passo passo	Il motore esegue il comando Step by Step, ovvero ad ogni nuova ricezione del codice radio/comando a parete dovrà rispettare la sequenza di SALI-STOP-SCENDI-STOP-SALI
Salita/stop	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di salita per il tempo di lavoro impostato, alla ricezione di un secondo comando disattiva il relè.
Discesa/stop	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di discesa per il tempo di lavoro impostato, alla ricezione di un secondo comando disattiva il relè.
Passo passo uomo presente	Alla ricezione del comando la ricevente si comporta come per il comando 1 senza effettuare però il comando di stop tra apre e chiude. Inoltre l'attivazione del relè viene eseguita solamente per il periodo in cui la ricevente riconosce il codice radio/pulsante locale. Il relè viene disattivato se il comando non sarà più presente per un periodo continuativo di 500 ms oppure è scaduto il tempo massimo di lavoro.

MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

Salita uomo presente	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di salita. Quando il codice radio/comando locale non viene più ricevuto per un periodo continuativo di 500 ms oppure viene superato il tempo lavoro massimo, la ricevente disattiva il relè.
Discesa uomo presente	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di discesa. Quando il codice radio/comando locale non viene più ricevuto per un periodo continuativo di 500 ms oppure viene superato il tempo lavoro massimo, la ricevente disattiva il relè.
Stop	Alla ricezione del comando la ricevente disattiva il relè di salita e di discesa.
Salita	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di salita per un tempo massimo pari al tempo lavoro impostato.
Discesa	Alla ricezione del comando la ricevente attiva il relè di discesa per un tempo massimo pari al tempo lavoro impostato.

Per tutte le modalità MOTORE, in caso di buco di tensione, al ritorno dell'alimentazione la miniricevente tiene le uscite SPENTE.

11) PROCEDURE

11.1) RESET (Fig. D)

11.2) MODALITÀ LUCE (Fig. E)

- **MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO SU USCITA 1 (Fig. F)**
- **MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO SU USCITA 2 (Fig. G)**
- **PROGRAMMAZIONE FUNZIONAMENTO USCITE CH1,CH2 (Fig. H)**
- **TIMEOUT DI FUNZIONAMENTO (Fig. I)**

11.3) MODALITÀ MOTORE (Fig. J)

- **MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO (Fig. K)**
- **TIMEOUT DI FUNZIONAMENTO (Fig. L)**

11.4) - DELETE RADIOCOMANDI (Fig. M)

- **DELETE DI UN SINGOLO RADIOCOMANDO (Fig. N)**

12) FUNZIONAMENTO CON INGRESSO LOCALE (PULSANTIERA A PARETE)

12.1) Ingresso locale in modalità "comando luci"

Il funzionamento è analogo alla modalità radio, con la differenza che in questa modalità, agli ingressi locali (morsetti 1-2) possono essere collegati dei normali frutti standard (pulsanti o interruttori).

Per consentire questa doppia possibilità è stata adottata la seguente logica di funzionamento:

Se il contatto viene mantenuto chiuso:

- per meno di 1 secondo (ovvero quando viene usato un pulsante), il comando viene eseguito solo alla chiusura del contatto medesimo.
- per un tempo maggiore (cioè quando viene usato un interruttore), il comando viene eseguito sia alla chiusura che alla riapertura del contatto.

12.2) Ingresso locale in modalità "controllo motore"

Il questa modalità gli ingressi assumeranno le seguenti specifiche:

FUNZIONAMENTO INGRESSI LOCALI (PULSANTIERA A PARETE)	
Combinazione	Funzione effettiva
Ingresso 1	Salita/stop
Ingresso 2	Discesa /stop
Ingresso 1 e 2 contemporaneamente	Passo passo

INSTALLATION MANUAL

1) GENERAL INFORMATION

Two-relay two-channel receiver supplied directly from the mains 230V 50/60Hz, extremely compact, controlled by a microcontroller with decoding, remote control self-learning, antijamming digital filter to improve radio performance even further.

The firmware developed for this receiver is extremely flexible and intuitive and allows advanced functions such as the independent change of the operating modes for each channel.

This receiver is fitted with an integrated buzzer that allows programming without having to physically access the board.

It uses a SAW filter to improve selectivity and suppress out-of-band interference.

Thanks to the use of suitably sized relays, with this receiver both lights and electrical motors can be controlled.

This module is fitted with a practical and efficient low-consumption power supply unit (standby $\leq 0,3W$) characterized by a wide range of operating voltages and is also protected from overvoltages at the mains input.

Compliant with the I-ETS 300 220 and ETS 300 683 European standards.

This manual will describe only the programming procedures used to control the lights. As to the programming procedures to control the motor see: www.bft-automation.com/area-download/.

2) GENERAL SAFETY

- The product is designed to operate only inside electrical junction boxes or wall boxes, therefore its container is not protected against liquid penetration but just basically protected against the contact with solid parts (IP20). The use in environments other than those the product has been designed for is strictly forbidden.
- It is forbidden to open or pierce the plastic container of the product, the parts inside it are live; do not cut or strip the antenna wire since it is live.
- The device has no protection against overvoltages or short circuits on outputs, therefore protection adequate to the installed load/s (fuse or circuit breaker) must be provided.
- It is forbidden to install the receiver in SELV system sections (i.e. bell circuits, video entry systems, 12/24V spot lights, etc.)

3) APPLICATIONS

Remote control for blinds and shutters, wireless control to switch lights on, lighting intelligent management, addition of light control points, energy saving, domotics actuator, etc

4) TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	110-230V~ 50/60 Hz*	
Capacity of the output contacts	5A/1250VA @ 250VAC	Cosφ= 1
Output	2 relays, 5A max	
Storage temperature	- 40 / + 100°C	
Operating temperature range	- 20 / + 40°C	
IP rating	IP 20	
Max. No. of transmitters that can be stored	30	
Built-in Rolling-Code radio-receiver	Frequency 433.92 MHz	
Setting of parameters and options	LED and BUZZER programming button	
Usable transmitters	ROLLING CODE transmitters	
Maximum cable lengths of CH1 and CH2 inputs	4m, min Ø1,5 mm ²	

5) DIMENSIONS (FIG. A)

6) TERMINAL BOARD WIRING (FIG. B)

7) - WIRING TO CHECK 2 INDEPENDENT LOADS, SUCH AS 2 BULBS FOR INSTANCE (FIG. C1).

- **WIRING TO CHECK 1 INDEPENDENT LOAD, SUCH AS 1 MOTOR FOR INSTANCE (FIG. C2).**

8) LIGHT OPERATION MODE

Monostable	The selected output is activated by pressing one of the corresponding buttons of the remote control. If the output is already active (for instance during the corresponding activation of the local control), the following activation command (i.e. the pressure of the corresponding button on the remote control) is ignored. In case of a voltage drop, when the supply is restored the minireceiver maintains the status of the outputs (if the status of the local inputs is not changed during the interruption).
Bistable	Outputs are controlled this way: - first pressure of the remote control button: the output stored on the corresponding key is activated - second pressure of the remote control button: the output is deactivated Moreover, when the local switch is closed and the relative output is active, if the corresponding button of the remote control is pressed, the output is deactivated; the output re-activates when the switch is opened again. Finally, bistable is the factory-set default mode; it is automatically reset when the memory is erased. In case of a voltage drop, when the supply is restored the minireceiver maintains the status of the outputs (if the status of the local inputs is not changed during the interruption).
Timed	In this mode the selected output is activated remotely when one of the remote control buttons is pressed and remains active for a period of time (timeout) stored in the device. The output can be deactivated when the button is pressed, after 5 seconds minimum. The output can be controlled the same way also locally. (Ex.: if the switch is closed, the output is activated for the set time, after which it deactivates. If then the switch opens, the output is activated and the timer restarts. The change of status of the switch amounts to pressing the remote control button: it causes the deactivation of the output after 5 seconds minimum). In case of a voltage drop, when the supply is restored, the minireceiver keeps the lights OFF.

9) "MOTOR CONTROL" MODE FUNCTIONS

In the motor version there is a timeout (see fig. D5) that the user can program, used to stop the command received (by both TX and the local inputs) to protect the motor.

The relays cannot be active at the same time.

A change in activation will be preceded by both deactivating for 500 ms minimum (400ms minimum).

10) "MOTOR CONTROL" OPERATING MODE

Step by step	The motor carries out the Step by Step command, that is every time the radio/wall control code is received, it will have to comply with the UP-STOP-DOWN-STOP-UP sequence
Up/stop	When the command is received, the receiver activates the relay for the set operating time, when a second command is received it deactivates the relay.
Down/stop	When the command is received, the receiver activates the down relay for the set operating time, when a second command is received it deactivates the relay.
Deadman step by step	When the command is received, the receiver behaves as per command 1 without executing the stop between opening and closing. Moreover the relay is activated only for the time during which the receiver recognizes the radio/local button code. The relay is deactivated if the command is no longer present for 500 continuous ms or if the maximum operating time has expired.
Deadman up	When the command is received, the receiver activates the up relay. When the radio/local command code is no longer received for over 500 continuous ms, or the maximum operating time is exceeded, the receiver deactivates the relay.

Deadman down	When the command is received, the receiver activates the down relay. When the radio/local command code is no longer received for over 500 continuous ms, or the maximum operating time is exceeded, the receiver deactivates the relay.
Stop	When the command is received, the receiver deactivates the up and down relay.
Up	When the command is received, the receiver activates the up relay for a maximum time equal to the set operating time.
Down	When the command is received, the receiver activates the down relay for a maximum time equal to the set operating time.

For all the MOTOR modes, In case of a voltage drop, when the supply is restored, the minireceiver keeps the outputs OFF.

11) PROCEDURES

11.1) RESET (Fig. D)

11.2) LIGHT MODE (Fig. E)

- MEMORIZING TRANSMITTER ON OUTPUT 1 (Fig. F)
- MEMORIZING TRANSMITTER ON OUTPUT 2 (Fig. G)
- CH1 AND CH2 OUTPUT OPERATION PROGRAMMING (Fig. H)
- OPERATION TIMEOUT (Fig. I)

11.3) MOTOR MODE (Fig. J)

- MEMORIZING TRANSMITTER (Fig. K)
- OPERATION TIMEOUT (Fig. L)

11.4) - DELETING TRANSMITTERS (Fig. M)

- DELETING A SINGLE TRANSMITTER (Fig. N)

12) LOCAL INPUT OPERATION (WALL-MOUNTED BUTTON PANEL)

12.1) Local input in "lights command" mode

The operation is the same as the radio mode, with the difference that in this mode, normal standards boxes (buttons or switches) can be connected to the local inputs (terminals 1-2).

To enable this double possibility, the following operating logic has been adopted:

If the contact is kept closed:

- for less than 1 second (i.e. when a button is used), the command is executed only when the said contact is closed.
- for a longer time (i.e. when a switch is used), the command is executed both on the closure and on the re-opening of the contact.

12.2) Local input in "motor control" mode

The inputs will have the following specifications in this mode:

LOCAL INPUTS OPERATION (WALL-MOUNTED BUTTON PANEL)	
Combination	Actual function
Input 1	Ascent/stop
Input 2	Descent/stop
Input 1 and 2 at the same time	Step by step

MANUEL D'INSTALLATION

1) GÉNÉRALITÉS

Récepteur à 2 canaux et 2 relais, alimenté directement sur le secteur 230V-50/60 Hz, extrêmement compact, contrôlé par un microcontrôleur avec fonctions de décodage, auto-apprentissage télécommandées, filtre numérique antiparasite afin d'améliorer ultérieurement les performances radio.

Le micrologiciel développé pour ce récepteur est extrêmement polyvalent et intuitif, doté de fonctions évoluées telles que le changement de mode de fonctionnement de façon indépendante pour chaque canal.

Ce récepteur est équipé d'un avertisseur sonore qui permet de programmer sans accéder physiquement à la carte.

Il exploite un filtre SAW afin d'améliorer la sélectivité et de supprimer les parasites hors bande.

Grâce à des relais correctement dimensionnés, ce récepteur permet de commander directement les lumières et les moteurs électriques. Ce module est équipé d'un alimentateur fiable et efficace à faible consommation d'énergie (attente $\leq 0,3W$) ayant une grande plage de tension d'utilisation; il est en outre protégé des surintensités à l'entrée du secteur.

Conforme aux normes européennes I-ETS 300 220 et ETS 300 683.

Ce manuel décrit uniquement les procédures de programmation pour commander les lumières. Consultez les procédures de programmation permettant de commander le moteur sur le site: www.bft-automation.com/area-download/.

2) SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- Le produit étant exclusivement destiné à opérer à l'intérieur de boîtes de dérivation électrique ou de boîtes porte-interrupteur, son enveloppe n'a aucun degré de protection contre la pénétration des liquides et n'a qu'une protection de base contre des parties solides (IP20). Il est strictement interdit d'utiliser le produit dans des environnements autres que ceux auquel il est destiné
- Il est interdit d'ouvrir ou de percer l'enveloppe en plastique du produit car les parties contenues sont sous tension ou de dénuder le fil d'antenne car il subit la tension du secteur.
- Le dispositif ne prévoyant aucune protection contre les surcharges ou les courts-circuits sur les sorties, il faut prévoir sur la ligne d'alimentation une protection appropriée à la charge/aux charges installée/s (fusible ou interrupteur magnétothermique).
- Il est interdit de monter le récepteur dans des sections d'installations à système SELV (par ex. circuits de sonnettes, interphones vidéo, spots à 12/24 V, etc..)

3) APPLICATIONS

Commande à distance pour stores et rideaux, commande sans-fil pour éclairer les lumières, gestion intelligente de l'éclairage, ajout de commandes lumières, économie d'énergie, actionneur pour domotique, etc..

4) DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	110-230V~ 50/60 Hz*
Portée des contacts de sortie	5A/1250VA à 250V CA $\cos\phi= 1$
Sortie	2 relais maxi 5A
Température de stockage	- 40 / + 100 °C
Température de fonctionnement	- 20 / + 40 °C
Degré IP	IP 20
N° maxi. radiocommandes mémorisables	30
Récepteur radio rolling code intégré	fréquence 433.92 MHz
Réglage des paramètres et options	Touche de programmation LED et AVERTISSEUR SONORE
Emetteurs utilisables	Emetteurs à codage ROLLING-CODE
Longueur maximale câbles des entrées CH1 et CH2	4m, min $\varnothing 1,5$ mm ²

5) DIMENSION (Fig. A)

6) CONNEXIONS BORNIER (FIG. B)

7) - CONNEXIONS POUR CONTRÔLER 2 CHARGES INDÉPENDANTES (FIG. C1)

- CONNEXIONS POUR CONTRÔLER 1 CHARGE INDÉPENDANTE, TELLE QUE 1 MOTEUR (FIG. C2)

8) MODES DE FONCTIONNEMENT LUMIERE

Monostable	La sortie sélectionnée et active pendant la pression d'une touche quelconque correspondante de la télécommande. Si la sortie est déjà active (par exemple pendant l'activation correspondante des commandes locales), une autre commande d'activation (par ex. la pression de la touche correspondante de la télécommande) est ignorée. En cas de manque de tension, lorsque l'alimentation est rétablie le mini-récepteur maintient l'état des sorties (si l'état des sorties locales n'est pas modifié pendant la coupure de tension).
Bistable	Les sorties sont contrôlées de la façon suivante: - première pression sur la touche de la télécommande: la sortie mémorisée sur la touche correspondante est activée - deuxième pression sur la touche de la télécommande: la sortie est désactivée En outre, lorsque l'interrupteur local est fermé et sa sortie active, si vous appuyez sur la touche correspondante de la télécommande la sortie se désactive; lorsque l'interrupteur est ouvert à nouveau, la sortie s'active à nouveau. Le mode bistable est en outre le mode par défaut, de sortie d'usine; il est automatiquement rétabli après l'effacement de la mémoire. En cas de manque de tension, lorsque l'alimentation est rétablie le mini-récepteur maintient l'état des sorties (si l'état des sorties locales n'est pas modifié pendant la coupure de tension).
Temporisé	Dans ce mode la sortie sélectionnée est activée à distance lors de la pression d'une touche correspondante quelconque de la télécommande et elle reste active pendant le laps de temps (délai) mémorisé dans le dispositif. La sortie peut être désactivée en appuyant sur la touche après un temps minimum de 5 secondes. La sortie peut être commandée comme en mode local. (Par ex.: si l'interrupteur est fermé, la sortie est activée pendant le temps configuré, au terme duquel elle se désactive. Si l'interrupteur s'ouvre ensuite, la sortie s'active et la minuterie redémarre. Le changement d'état de l'interrupteur équivaut à la pression de la touche de la télécommande: il cause la désactivation de la sortie, au terme d'un délai minimum de 5 secondes). En cas de manque de tension, lorsque l'alimentation est rétablie le mini-récepteur maintient les sorties ÉTEINTES.

9) FONCTIONS MODE CONTROLE MOTEUR

Sur la version moteur il y a un délai programmable (cf. fig. D5) par l'utilisateur qui permet d'interrompre dans tous les cas la commande reçue (de TX et des entrées locales) pour sauvegarder le moteur.

Les relais ne peuvent pas être actifs en même temps

Un changement éventuel d'activation sera précédé par leur désactivation pendant minimum 500 ms (minimum 4000ms)

10) MODES DE FONCTIONNEMENT CONTROLE MOTEUR

Pas à pas	Le moteur accomplit la commande pas à pas c'est-à-dire à chaque nouvelle réception du code radio/la commande murale il devra respecter la séquence de MONTER-STOP-DESCENDRE-STOP-MONTER
Montée/ Stop	A la réception de la commande le récepteur active le relais de montée pendant le temps de travail configuré à la réception d'une deuxième commande il désactive le relais
Descente/ Stop	A la réception de la commande le récepteur active le relais de descente pendant le temps de travail configuré à la réception d'une deuxième commande il désactive le relais
Pas à pas homme présent	A la réception de la commande le récepteur se comporte comme la commande 11 sans accomplir la commande de stop entre ouvrir et fermer. En outre l'activation du relais n'est accomplie que pendant la période durant laquelle le récepteur reconnaît le code/la touche locale. Le relais est désactivé si la commande n'est plus présente pendant une période continue de 500 ms ou si le temps maximum de travail est échu.
Montée homme présent	A la réception de la commande le récepteur active le relais de montée. Lorsque le code radio/la commande locale n'est plus reçu/e pendant une période continue de 500 ms ou si le temps de travail maximum est dépassé, le récepteur désactive le relais.

Descente homme présent	A la réception de la commande le récepteur active le relais de descente. Lorsque le code radio/la commande locale n'est plus reçu/e pendant une période continue de 500 ms ou si le temps de travail maximum est dépassé, le récepteur désactive le relais.
Stop	A la réception de la commande le récepteur désactive le relais de montée et de descente.
Montée	A la réception de la commande le récepteur active le relais de montée pendant un temps maximum égal au temps de travail configuré.
Descente	A la réception de la commande le récepteur active le relais de descente pendant un temps maximum égal au temps de travail configuré.

Pour tous les modes MOTEUR, en cas de manque de tension, lorsque l'alimentation est rétablie le mini-récepteur maintient les sorties ÉTEINTES.

11) PROCEDURES

11.1) REMISE A ZERO (Fig. D)

11.2) MODE LUMIERE (Fig. E)

- MEMORISATION RADIOCOMMANDE SUR SORTIE 1 (Fig. F)
- MEMORISATION RADIOCOMMANDE SUR SORTIE 2 (Fig. G)
- PROGRAMMATION FONCTIONNEMENT CH1, CH2 (Fig. H)
- DELAI DE FONCTIONNEMENT (Fig. I)

11.3) MODE MOTEUR (Fig. J)

- MÉMORISATION RADIOCOMMANDE (Fig. K)
- DELAI DE FONCTIONNEMENT (Fig. L)

11.4) - SUPPRESSION RADIOCOMMANDES (Fig. M)

- SUPPRESSION D'UNE SEULE RADIOCOMMANDE (Fig. N)

12) FONCTIONNEMENT AVEC ENTRÉE LOCALE (CLAVIER MURAL)

12.1) Entrée locale en modalité « commande lumières »

Le fonctionnement est analogue à la modalité radio à la différence que dans cette modalité, il est possible de brancher sur les entrées locales (bornes 1-2) des prises standards (boutons ou interrupteurs).

Pour permettre cette double possibilité, on a adopté la logique de fonctionnement suivante :


Si le contact est tenu fermé :

- pendant moins d'1 seconde (à savoir lorsque l'on utilise le bouton), la commande est exécutée uniquement à la fermeture du contact même.
- pendant une durée supérieure (à savoir lorsque l'on utilise un interrupteur), la commande est exécutée tant à la fermeture qu'à la réouverture du contact.

12.2) Entrée locale en modalité « commande moteur »

Dans cette modalité les entrées auront les spécifications suivantes :

FONCTIONNEMENT ENTRÉES LOCALES (CLAVIER MURAL)	
Combinaison	Fonction effective
Entrée 1	Montée/arrêt
Entrée 2	Descente /arrêt
Entrée 1 et 2 simultanément	Pas à pas

 www.bft-automation.com BFT Spa Via Lago di Vico, 44 ITALY 36015 Schio (VI) T +39 0445 69 65 11 F +39 0445 69 65 22	SPAIN BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS SL Camí de Can Bassa, 6, 08401 Granollers, Barcelona, Spagna	UNITED KINGDOM BFT AUTOMATION UK LTD Unit C2-C3 The Embankment Business Park, Vale Road Heaton Mersey Stockport Cheshire SK4 3GL United Kingdom	IRELAND BFT AUTOMATION IRELAND Unit D3 City Link Business Park, Old Naas Road, Dublin	U.S.A. BFT AMERICAS INC. 1200 S.W. 35th Avenue Suite B Boynton Beach FL 33426
	FRANCE AUTOMATISMES BFT FRANCE SAS 50 rue Jean Zay 69800 Saint-Priest, Francia	PORTUGAL BFT PORTUGAL SA Urb. Pedrulha lote 9 - Apartado 8123, 3025-248 Coimbra Portugal	CROATIA BFT ADRIA DOO Obrovac 39, 51218, Dražice, Croazia	AUSTRALIA BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY 29 Bentley St, Wetherill Park NSW 2164, Australia
GERMANY BFT ANTRIEBSSYSTEME GMBH Faber-Castell-Straße 29, 90522 Oberasbach, Germania	POLAND BFT POLSKA SP ZOO Marecka 49, 05-220 Zielonka, Polonnia	CZECH REPUBLIC BFT CZ SRO Ustecka 533/9, 184 00 Praha 8, Czech	TURKEY BFT OTOMASYON KAPI Şerifali Mahallesi, no, 34775 Ümraniye/Istanbul, Turchia	NEW ZEALAND BFT AUTOMATION NEW ZEALAND 224/A Bush Road, Rosedale, Auckland, New Zealand